

## Albergo Cannero

**S**iamo a Cannero, uno dei luoghi più incantevoli del lago Maggiore, eletto a raffinata meta di villeggiatura dal turismo inglese fin dall'800. L'amena cittadina, situata in una conca protetta e baciata dal sole, caratterizzata dal microclima particolarmente mite, è stata per l'architetto Bissattini una sorta di "palestra dell'utopia", come lui stesso la definisce. Già perché qui, forse più che in altri luoghi, è riuscito a riqualificare buona parte del paesaggio architettonico realizzando nel modo più compiuto la sua "idea di lago".

Elemento di spicco tra tutti gli interventi, l'hotel Cannero, è uno degli alberghi storici più belli e importanti dell'alto lago, ristrutturato da Bissattini con un paziente lavoro che è durato alcuni anni. L'hotel infatti si compone di diversi edifici, alcuni storici e altri del 900, che in tempi successivi sono stati completamente ripensati, dotati delle più moderne tecnologie, riadattati alle esigenze di ricezione di alto livello e soprattutto "ricuciti" - termine caro al progettista - per ridonare al complesso un senso di unità e di armonia estetica.

L'hotel Cannero, che sorge in una posizione privilegiata sul lungolago, si è così trasformato in un luogo davvero accogliente e funzionale. All'esterno, le facciate sono diventate il simbolo di Cannero, punto di riferimento per chi approda dalle acque del lago, mentre all'interno il labirinto di corti sapientemente coperte e rivitalizzate da Bissattini, oltre a collegare i vari corpi architettonici, è diventato luogo privilegiato di

incontro e di sosta. Grande la cura prestata alle soluzioni decorative e alla scelta dei materiali e degli arredi che, secondo l'idea dell'architetto, devono creare un ambiente accogliente e non troppo "serio", così da sdrammatizzare l'atmosfera e rendere più piacevole il soggiorno. Colori vivaci quindi, anche a contrasto, e ironiche soluzioni che fanno sentire gli ospiti dell'albergo più in una casa che in un grande hotel.

**C**hosen as an exclusive destination for residential tourism by late Victorian and Edwardian travellers from England, Cannero is one of the most enchanting places on Lake Maggiore. Situated in a sheltered bay, kissed by the sun and basking in a particularly mild microclimate, this pleasant little town has provided Mauro Bissattini with what he calls a "training ground for Utopia". That's because this is probably the place where he has been most successful in upgrading the architectural landscape as a whole, putting his "idea of the lake" into practice. Outstanding among his many designs here is the Hotel Cannero, one of the most beautiful, important historical hotels in the upper reaches of the lake, on whose renovation Bissattini lavished patient labour for several years. The hotel actually comprises several different buildings, some of them quite old, others from the last century, which have been completely reappraised on successive occasions, equipped with the latest technologies, adapted to the requirements of a top-class hotel and above all "stitched back together" - one of the architect's favourite concepts - to give the complex a sense of unity and aesthetic harmony.

Standing in a privileged location on the lakeshore, the Hotel Cannero has now been transformed into a truly welcoming, functional venue. Its façades have become the symbol of Cannero, the landmark for everyone arriving from the lake, while indoors, the labyrinth of courtyards skilfully roofed over and revitalised by Bissattini not only links the various buildings together, but has become the natural place to stop and meet.

Ample care was paid to decorations, the materials and the furnishings, which the architect selected to create an atmosphere that is welcoming but not too "serious": the idea was to take the stiff formality out of the place and make it relaxing to stay in. So he used lively colours and contrasts, with humorous solutions that make the hotel's patrons feel they are more at home than in a grand hotel.





In apertura e in queste pagine l'hotel Cannero visto dal lago, un punto di vista privilegiato che mostra in tutta la sua bellezza il complesso perfettamente inserito nello skyline di questo ameno paesino del lago Maggiore. Nelle pagine successive la splendida posizione dell'hotel che domina il lungolago.

*Title page and here: the Hotel Cannero seen from the lake, a favourite vantage point, showing off all the beauty of a complex that fits perfectly into the backdrop of this gentle village on Lake Maggiore. Following pages: the hotel's splendid position, dominating the lake promenade.*

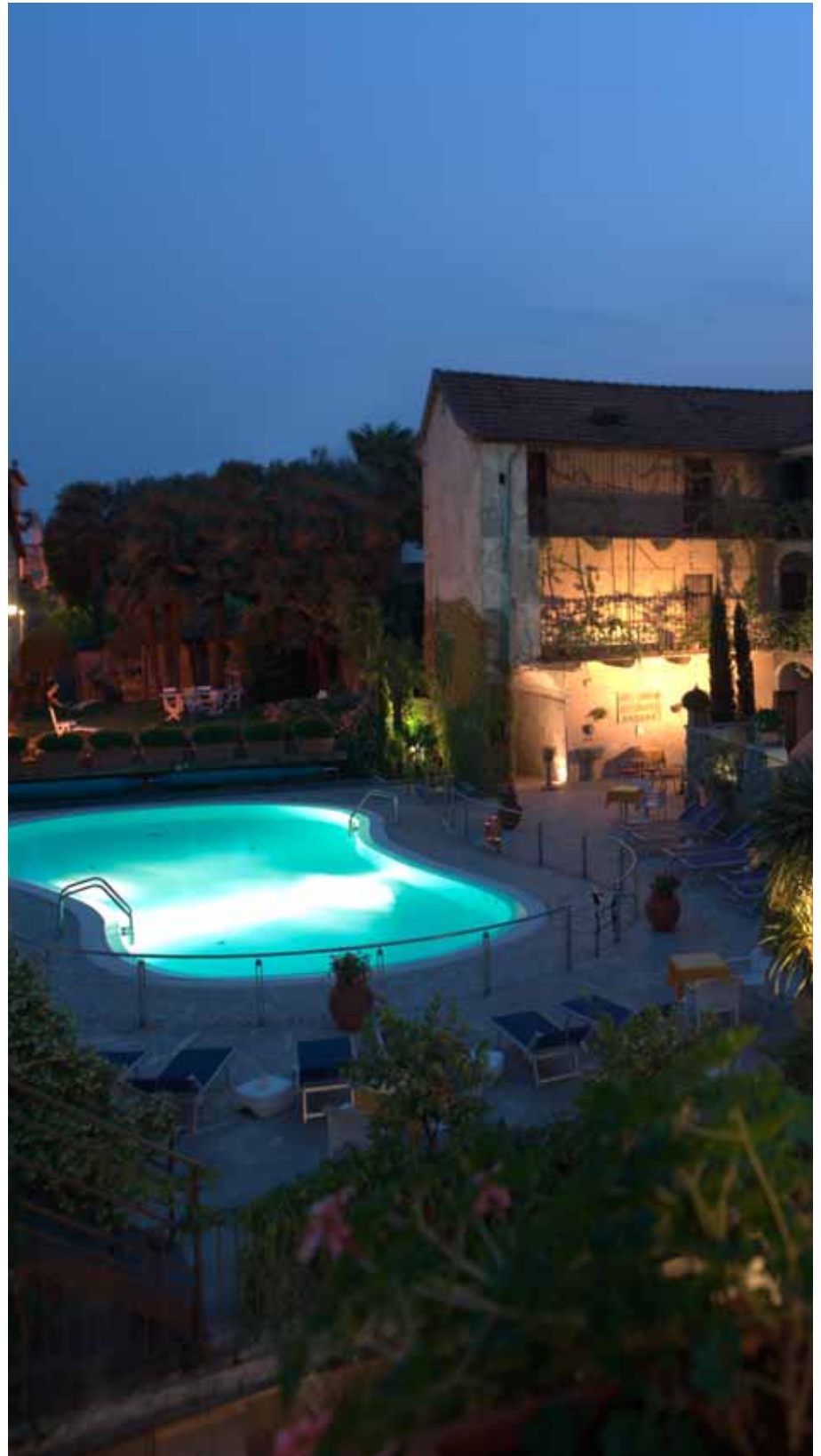
*Auf der vorhergehenden und auf diesen Seiten, das Hotel Cannero vom See aus gesehen, ein bevorzugter Blickpunkt, der den Komplex in seiner ganzen Schönheit inmitten der Skyline dieses anmutigen Städtchens am Lago Maggiore zeigt. Auf den folgenden Seiten die einmalige Lage des Hotels am See.*



**W**ir befinden uns in Cannero, einem der bezauberndsten Orte des Lago Maggiore, auserwähltes und elegantes Ferienziel für den englischen Tourismus seit dem 19. Jahrhundert. Die liebliche Kleinstadt in einer geschützten und von der Sonne verwöhnten Bucht mit einem besonders milden Mikroklima war für Architekt Bissattini eine Art „Übungsplatz der Utopie“, wie er sie selbst nennt. Schon weil es ihm hier, vielleicht mehr als an anderen Orten gelang, einem Grossteil der architektonischen Landschaft wieder ein Gesicht zu geben, in dem er seine „Vorstellung vom See“ aufs Beste verwirklichte. Das Hotel Cannero ist eines der schönsten und bedeutendsten historischen Hotels am oberen Teil des Sees und gehört zu den wichtigsten Bauten, die Bissattini in geduldiger Arbeit, die einige Jahre dauerte, restauriert hat. Das Hotel setzt sich in der Tat aus verschiedenen Gebäuden zusammen, teils historischen, teils aus dem 20. Jahrhundert, die in späteren Zeiten völlig neu entworfen wurden, mit den modernsten Technologien ausgerüstet, den Ansprüchen auf hohem Niveau angepasst und vor allem „zusammengefügt“ – eine, dem Designer lieb gewordene Bezeichnung – um dem Komplex wieder den Sinn von Einheit und ästhetischer Harmonie zu verleihen.

Das Hotel Cannero in einer bevorzugten Lage am Seeufer, hat sich so in einen wirklich behaglichen und funktionalen Ort verwandelt. Die Außenfassaden sind zum Symbol von Cannero geworden, ein Orientierungspunkt für denjenigen, der vom Wasser her anlegt, während im Innern das Labyrinth der von Bissattini geschickt überdeckten und neu belebten Höfe nicht nur die verschiedenen architektonischen Elemente verbindet, sondern bevorzugter Treffpunkt und Aufenthaltsort geworden ist.

Grosse Sorgfalt wurde den dekorativen Lösungen sowie der Auswahl der Materialien und der Einrichtung gewidmet, die nach Vorstellung des Architekten ein behagliches und nicht zu „steifes“ Ambiente schaffen sollen, um die Atmosphäre zu entschärfen und den Aufenthalt angenehmer zu gestalten. Deshalb lebhaftere Farben, auch kontrastierend, und „ironische“ Lösungen, damit sich die Hotelgäste mehr wie zu Hause fühlen als in einem großen Hotel.







Il lavoro di ristrutturazione è durato diversi anni: l'architetto Bissattini ha "ricucito" alcuni edifici storici con edifici meno pregiati del '900 attraverso la creazione di cortili coperti che legano i vari elementi architettonici e rappresentano affascinanti luoghi di sosta. A destra, il Pàtio.



*The renovation work lasted several years: Mauro Bissattini bonded several older buildings together with some less valuable twentieth-century structures, creating covered courtyards that link the various architectural elements and generate charming places to while away some time. Right: the Pàtio.*

*Die Renovierungsarbeiten dauerten einige Jahre: Architekt Bissattini hat einige historische Gebäude mit weniger bedeutenden aus dem 20. Jahrhundert durch überdeckte Höfe „zusammengefügt“, welche die verschiedenen architektonischen Elemente verbinden und bezaubernde Aufenthaltsorte sind. Rechts, die Pàtio.*



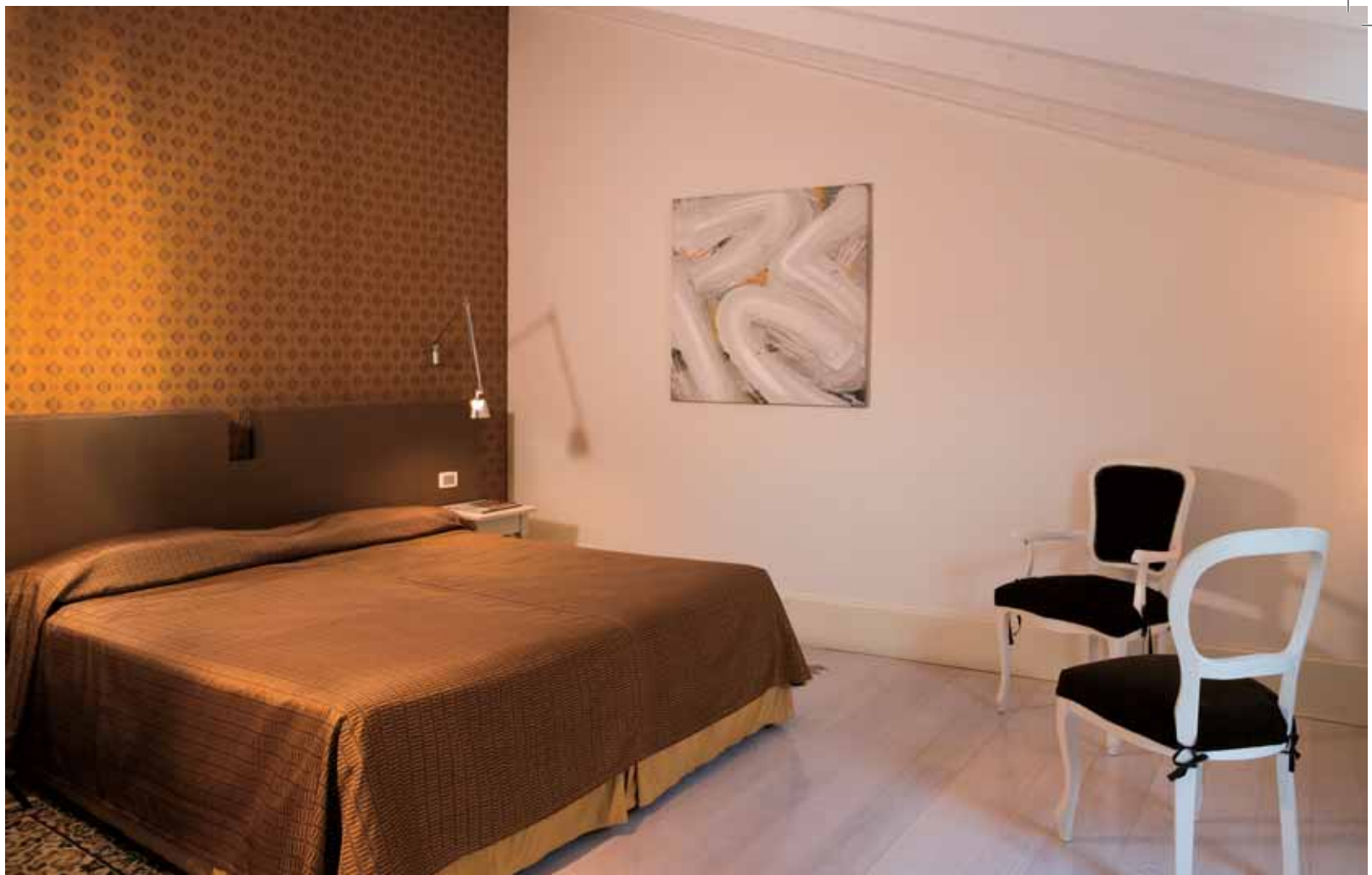


Le camere sono state arredate con diversi stili così da soddisfare i gusti e le esigenze di ogni tipologia di cliente, data la straordinaria posizione dell'hotel da ogni camera si gode meravigliosa la vista del lago Maggiore.



*The rooms are furnished in a variety of styles, so as to cater for the tastes and needs of all kinds of patrons. As the hotel stands in a wonderful location, every room has a marvellous view over Lake Maggiore.*

*Die Schlafzimmer wurden unterschiedlich eingerichtet um den jeweiligen Ansprüchen der Gäste gerecht zu werden. Aufgrund der außergewöhnlichen Lage des Hotels genießt man einen großartigen Blick über den Lago Maggiore.*





Cura dei dettagli, uso ironico del colore e interessanti soluzioni architettoniche sono state adottate dal progettista per sdrammatizzare la tipica atmosfera dell'hotel e per far sentire gli ospiti in un confortevole ambiente domestico.



*Care for details, a humorous use of colours and interesting architectural solutions were used by Bissattini to tone down the hotel's typical atmosphere and make patrons feel they are in a comfortable domestic setting.*

*Große Sorgfalt beim Detail, ironische Farbenwendungen und interessante architektonische Lösungen vom Designer, um die typische Hotelatmosphäre zu entschärfen, damit sich die Gäste wie in einem häuslichen Ambiente fühlen.*





A sinistra, vecchie porte in legno restaurate nella cantina dei vini e delle degustazioni. Qui l'uso di colori neutri e materiali naturali: pietra, cotto e legno antico. Unico elemento di design, le lampade di Flos sul soffitto a volta.



Left: old wooden doors have been restored for use in the wine and tasting cellar. Neutral colours and natural materials have been used here: stone, terracotta and old wood. The only modern elements are the lamps by Flos under the vaulted ceiling.

Links, alte restaurierte Holztüren wurden im Wein- und Verkostungskeller wiederverwendet. Hier die Verwendung von neutralen Farben und Naturmaterial: Stein, Cotto und antikes Holz. Einziges Designerelement die Lampen von Flos an der Gewölbedecke.



